



Bewegungsmelder BM 21

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Bewegungsmelder mit Türgong und Alarmfunktion erkennt und quittiert Bewegungen innerhalb des Erfassungsbereichs mit einem akustischen Signal. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

Jede andere Verwendung als in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung des Bewegungsmelders.

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie sich vor körperlichen Schäden und beachten Sie die Hinweise!



WARNUNG! Erstickungsgefahr und Gefährdung der Gesundheit durch Batterien! Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern! Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien nicht verschlucken. Falls eine

Batterie verschluckt wurde, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.



VORSICHT! Gefährdung der Gesundheit und Umwelt durch Batterien! Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.



VORSICHT! Das akustische Warnsignal des Bewegungsmelders kann Ihr Gehör beschädigen. Die Lautstärke des akustischen Signals beträgt bis zu 85 dB. Betreiben oder testen Sie den Bewegungsmelder nicht in unmittelbarer Nähe Ihres Gehörs.

Verpackungsinhalt

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt Ihres Bewegungsmelders, bevor Sie Ihren Bewegungsmelder in Betrieb nehmen. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an unseren Service.

- Bewegungsmelder
- Montagematerial (2 Schrauben, 2 Dübel)
- Bedienungsanleitung

Übersicht

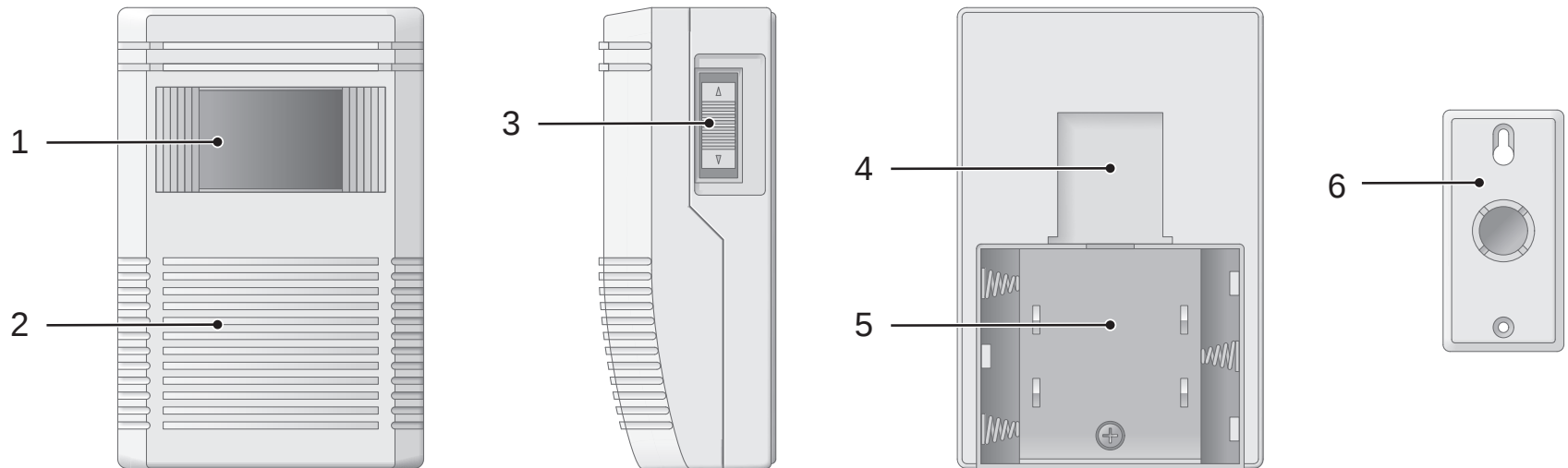
Die Abbildungen oben zeigen Ihnen Ihren Bewegungsmelder im Detail.

1	Bewegungssensor
2	Lautsprecher
3	Schalter für Betriebsmodi
4	Aussparung für Wandhalterung
5	Batteriefach
6	Wandhalterung

Bevor Sie loslegen

Die folgenden Hinweise helfen Ihnen, dass Ihr Bewegungsmelder stets so funktioniert, wie Sie es erwarten.

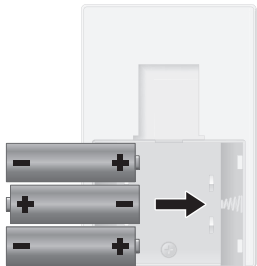
- Überstreichen Sie Ihren Bewegungsmelder nicht mit Farbe.
- Stellen Sie Ihren Bewegungsmelder so auf, dass das akustische Signal im gesamten Wohn-/Gewerbereich zu hören ist.
- Beachten Sie den Sichtwinkel von 120° in einem Erfassungsbereich von bis zu 5 m.



Batterien einlegen

Ihr Bewegungsmelder wird von Batterien des Typs Mignonzelle (AA) mit Strom versorgt. So funktioniert Ihr Bewegungsmelder auch bei einem Stromausfall. Beachten Sie, dass die Batterien nicht im Lieferumfang enthalten sind.

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite Ihres Bewegungsmelders. Legen Sie dafür Ihren Daumen auf die aufgeraute Fläche der Batteriefachabdeckung und schieben Sie die Batteriefachabdeckung mit leichtem Druck nach unten.
- Legen Sie drei geeignete Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien in der richtigen Ausrichtung einzulegen.
- Schließen Sie das Batteriefach auf der Rückseite Ihres Bewegungsmelders.



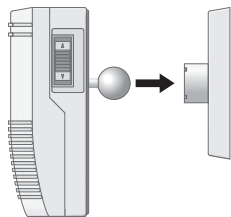
Bewegungsmelder aufstellen

Stellen Sie Ihren Bewegungsmelder an einem beliebigen Ort auf. Achten Sie darauf, dass im Erfassungsbereich Ihres Bewegungsmelders keine ungewollten Bewegungen (bspw. von Haustieren) Fehlalarme auslösen können. Stellen Sie Ihren Bewegungsmelder so auf, dass der Erfassungsbereich den zu überwachenden Bereich abdeckt.

Bewegungsmelder aufhängen

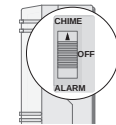
Hängen Sie Ihren Bewegungsmelder an einem beliebigen Ort auf. Verwenden Sie hierfür die mitgelieferte Wandaufhängung. Achten Sie darauf, dass im Erfassungsbereich Ihres Bewegungsmelders keine ungewollten Bewegungen (bspw. von Haustieren) Fehlalarme auslösen können.

- Verwenden Sie die Löcher in der Wandhalterung als Bohrschablone und bohren Sie zwei ausreichend große Löcher in die Wand bzw. in die Decke.
- Setzen Sie geeignete Dübel in die Bohrlöcher ein.
- Montieren Sie die Wandhalterung mit geeigneten Schrauben.
- Setzen Sie Ihren Bewegungsmelder auf die Wandhalterung.
- Setzen Sie das Kugelgelenk in die Aussparung auf der Rückseite Ihres Bewegungsmelders ein.
- Richten Sie Ihren Bewegungsmelder mit dem Kugelgelenk so aus, dass der Erfassungsbereich Ihres Bewegungsmelders den zu überwachenden Bereich abdeckt.



Bewegungsmelder als Türgong verwenden

Sie können Ihren Bewegungsmelder als Türgong verwenden. Wenn Ihr Bewegungsmelder innerhalb des Erfassungsbereichs eine Bewegung erkennt, hören Sie ein akustisches Signal. Stellen Sie den Schalter am Empfänger auf die Position CHIME.



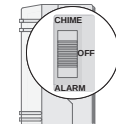
Bewegungsmelder mit Alarm verwenden

Sie können Ihren Bewegungsmelder so einstellen, dass Ihr Bewegungsmelder ein akustisches Warnsignal ausgibt, wenn innerhalb des Erfassungsbereichs eine Bewegung erkannt wird. Stellen Sie den Schalter auf die Position ALARM.



Bewegungsmelder ausschalten

Wenn Sie Ihren Bewegungsmelder bspw. tagsüber nicht verwenden möchten, schalten Sie Ihren Bewegungsmelder aus. Stellen Sie den Schalter auf die Position OFF. Ihr Bewegungsmelder ist ausgeschaltet.



Entsorgung



Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! **Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Batterien!** Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien beim batterievertreibenden Handel bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und die Batterien über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Führen Sie einmal monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie einmal jährlich einen Batteriewechsel durch.

Konformitätserklärung



Die Konformität mit den EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.olympia-vertrieb.de

Garantie

Die Garanziezeit beträgt **24 Monate**. Die Garanziezeit beginnt ab Kaufdatum.

Bei Problemfällen wenden Sie sich an unsere Hotline: **0180 5 007514** (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus dem Mobilfunknetz). Ist Ihr Problem telefonisch nicht zu beheben, können Sie Ihr Gerät in Originalverpackung mit beigefügtem Kaufbeleg an folgende Anschrift senden:

Service Center Hattingen

Zum Kraftwerk 1

45527 Hattingen

Technische Daten

Gewicht	ca. 230 g
Abmessungen (B x H x T)	80 x 120 x 40 mm
Stromversorgung	3 x Batterie 1,5 V, Typ Mignonzelle (AA)
zulässige Umgebungsbedingungen	0 °C bis +30 °C bei 30 % bis 75 % Luftfeuchte
Erkennungsbereich	5 m
Sichtwinkel	120°
Lautstärke Alarm (max.)	85 dB



Motion Detector BM 21

Intended Use

The motion detector with doorbell and alarm functions detects movements within its scanning area and indicates them by means of an acoustic signal. A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in the manual is observed and maintained.

Any use other than that described in Section "Intended Use" is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted and could cause damage to the motion detector.

Safety Instructions

Avoid any personal injury by paying attention to the following information!



WARNING! Risk of suffocation and damage to health through batteries! Children can swallow small parts, packaging and protective foils. Keep the product and packaging out of reach of children! Keep batteries out of reach of children. Do not swallow batteries. If any type of battery is swallowed, seek medical attention immediately.



CAUTION! Risk of damage to health and environmental pollution through batteries! Improper handling of batteries can put your health and the environment at risk. Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.



CAUTION! The acoustic warning signal from the motion detector could damage your hearing. The volume of the acoustic signals can be maximally 85 dB. Do not operate or test the motion detector in the direct vicinity of your ears.

Package Contents

Check the package contents of the motion detector carefully before putting the motion detector into operation. If anything is missing or damaged, please contact our Service department.

- Motion detector
- Assembly material (2 screws, 2 dowels)
- Operating manual

General View

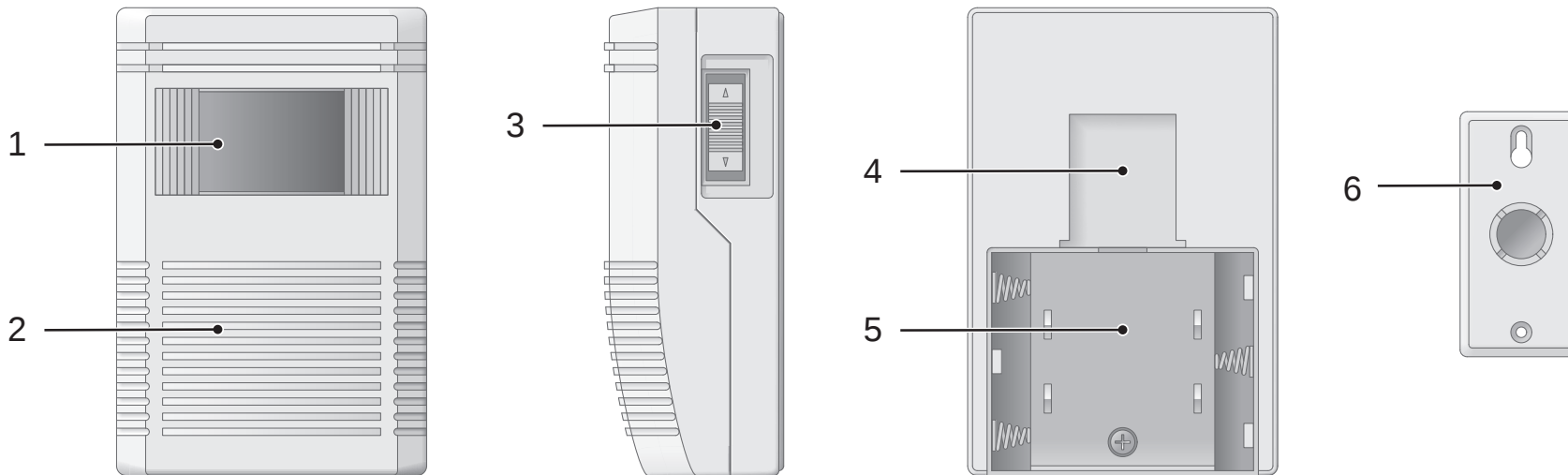
The illustrations at the top show the motion detector in detail.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Motion sensor |
| 2 | Loudspeaker |
| 3 | Operating Mode switch |
| 4 | Recess for mounting bracket |
| 5 | Battery compartment |
| 6 | Mounting bracket |

Before You Start

The following information should help to ensure that your motion detector always works as you expect it to.

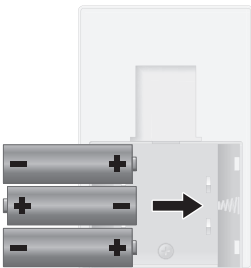
- Do not paint over the motion detector.
- Position the motion detector so that the acoustic signal can be heard throughout the entire residential or business premises.
- Pay attention to the angle of vision of 120° in a scanning area of up to 5 m.



Inserting the Battery

Power is supplied to your motion detector by mignon cell batteries (AA). This means that the motion detector also works in the event of a power failure. Please note that the batteries are not contained in the material supplied.

1. Open the battery compartment on the rear side of the motion detector. Place your thumb on the roughened area of the battery compartment cover and slide the battery compartment cover downwards exerting a slight pressure.
2. Insert three appropriate batteries in the battery compartment. Pay attention that the batteries are inserted the right way around.
3. Close the battery compartment on the rear side of the motion detector.



Positioning the Motion Detector

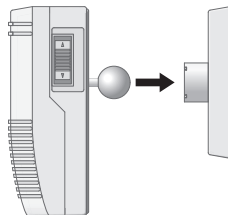
Stand your motion detector in the location of your choice. Pay attention that no unwanted movements can occur within the scanning area of the motion detector (e.g. due to pets) which could trigger false alarms.

Position the motion detector so that the scanning area covers the area to be monitored.

Hanging the Motion Detector on a Wall

You can hang your motion detector in the location of your choice. Use the mounting bracket supplied for the purpose. Pay attention that no unwanted movements can occur within the scanning area of the motion detector (e.g. due to pets) which could trigger false alarms.

1. Use the holes in the mounting bracket as a drilling template and drill two sufficiently large holes in the wall or ceiling.
2. Insert an appropriate dowel in each drill hole.
3. Assemble the mounting bracket using appropriate screws.
4. Position the motion detector on the mounting bracket.
5. Insert the ball joint in the recess on the rear side of the motion detector.
6. Align the motion detector using the ball joint so that the scanning area of the motion detector covers the area to be monitored.



Using the Motion Detector as a Doorbell

You can use the motion detector to chime as a doorbell. When the motion detector detects a movement inside the scanning area, it issues an acoustic signal.

Set the switch to CHIME.



Using the Motion Detector as an Alarm

You can set-up the motion detector so that it issues an acoustic warning signal when it detects a movement inside the scanning area.

Set the switch to ALARM.



Switching the Motion Detector Off

If you do not want to use the motion detector, e.g. during the day, you can switch it off.

Set the switch to OFF. The motion detector is switched off.



Disposal



In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! **Risks to health and the environment from batteries!** Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of batteries at shops which sell batteries or at collection points provided by the public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Care Instructions

1. Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Do not use and solvents or cleaning agents.
2. Complete a function test once a month and after changing the battery.
3. Change the battery once a year.

Declaration of Conformity



Conformity of the equipment to the EU directives is confirmed by the CE mark. The Declaration of Conformity for this product is available at www.olympia-vertrieb.de

Guarantee

Dear Customer,
we are pleased that you have chosen this equipment.

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

Technical Data

Weight	Approx. 230 g
Dimensions (W x H x D)	80 x 120 x 40 mm
Power supply	3 x batteries, 1.5 V, Mignon cell (AA)
Permissible ambient conditions	0 °C to +30 °C at 30% to 75% rel. humidity
Scanning area	5 m
Angle of vision	120°
Alarm volume (max.)	85 dB



Détecteur de mouvement BM 21

Utilisation conforme à l'usage prévu

Votre détecteur de mouvement avec carillon de porte et fonction alarme détecte et accuse réception des mouvements à l'intérieur de la zone de couverture par un signal acoustique. L'utilisation conforme à l'usage prévu requiert un montage approprié ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation autre que celle décrite au point Utilisation conforme à l'usage prévu est considérée comme non conforme. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré sont interdites et conduisent à un endommagement du détecteur de mouvement.

Consignes de sécurité

Préservez-vous de dommages corporels et tenez compte des remarques !

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé et d'étouffement lié aux piles ! Les enfants peuvent avaler des petits objets, des films d'emballage ou de protection. Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage ! Conservez celles-ci hors de portée des enfants. Ne pas les avaler. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

PRUDENCE ! Les piles représentent un danger pour la santé et l'environnement ! Une manipulation des piles incorrecte peut nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jamais ouvrir, endommager, avaler celles-ci ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci.

PRUDENCE ! Le signal d'avertissement acoustique du détecteur de mouvement peut endommager votre audition. Son volume sonore est de 85 dB. Ne faites pas fonctionner ou ne testez pas le détecteur à proximité immédiate de votre oreille.

Contenu du coffret

Contrôlez le contenu du coffret de votre détecteur de mouvement avant de faire fonctionner celui-ci. Veuillez vous adresser à notre service après-vente au cas où une pièce manque ou soit endommagée.

- Détecteur de mouvement
- Matériel de montage (2 vis, 2 chevilles)
- Mode d'emploi

Tableau

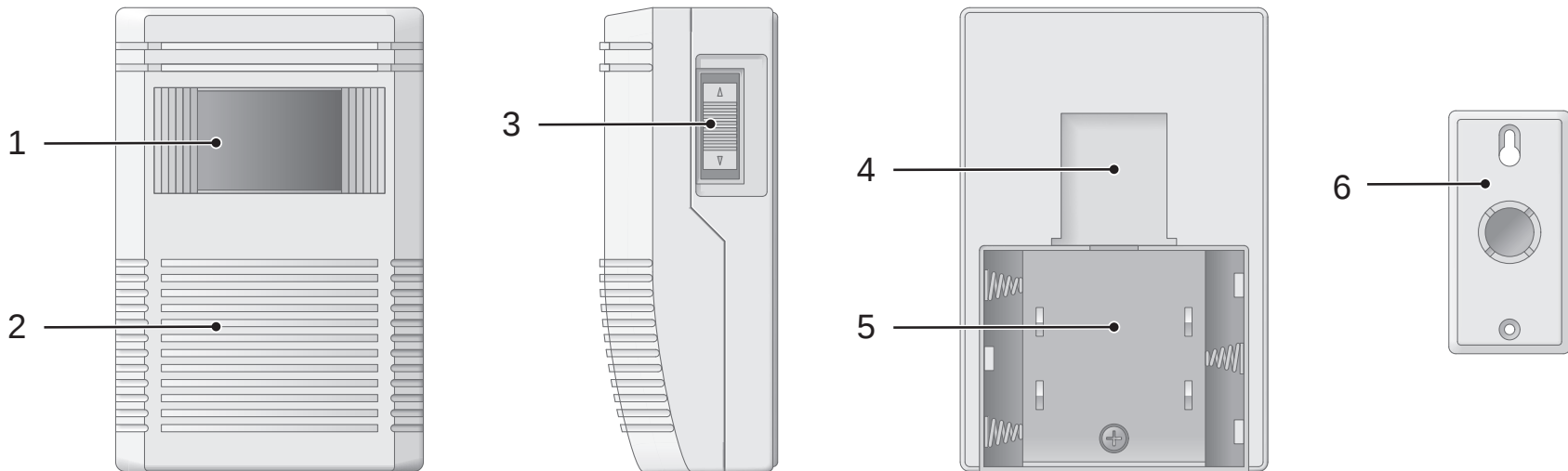
Les illustrations dans la partie supérieure vous montre les détails du détecteur.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Capteur de mouvement |
| 2 | Haut-parleur |
| 3 | Interrupteur modes de fonctionnement |
| 4 | Encoche pour fixation murale |
| 5 | Compartiment à piles |
| 6 | Fixation murale |

Avant de commencer

Les informations suivantes vous aident à ce que le détecteur de mouvement fonctionne toujours comme vous le voulez.

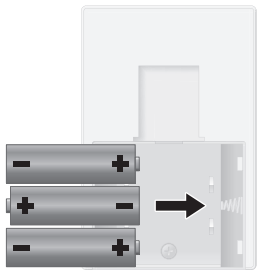
- Ne l'endiguez pas d'une couche de peinture.
- Placez le détecteur de telle sorte que le signal acoustique soit audible dans l'ensemble de l'habitation/ des locaux.
- Tenez compte de l'angle de vision de 120 ° dans une zone de couverture pouvant avoir jusqu'à 5 m.



Pose des piles

Votre détecteur de mouvement est alimenté en courant par des piles de type cellule Mignon (AA). Il peut donc fonctionner, même en cas de panne de courant. Les piles ne sont pas vendues avec le détecteur.

1. Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du détecteur. Pour ce faire, posez votre pouce sur la face rugueuse du cache et poussez celui-ci vers le bas en exerçant une petite pression.
2. Insérez trois piles appropriées dans leur compartiment. Assurez-vous de la polarité exacte.
3. Fermez le compartiment à piles.



Installer le détecteur de mouvement

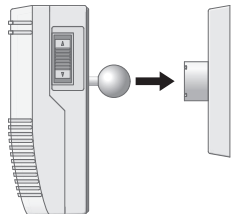
Installez votre détecteur à un endroit quelconque. Assurez-vous que dans sa zone de couverture aucun mouvement non voulu (par ex. celui d'animaux familiers) puisse déclencher des alarmes intempestives.

Placez le détecteur de telle sorte que la plage de détection couvre la zone à surveiller.

Suspendre le détecteur de mouvement

Suspendez votre détecteur à un endroit quelconque. À cet effet, utilisez la suspension murale fournie avec. Assurez-vous que dans sa zone de couverture aucun mouvement non voulu (par ex. celui d'animaux familiers) puisse déclencher des alarmes intempestives.

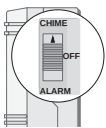
1. Utilisez les perforations de la fixation murale comme gabarit de perçage et percez deux trous suffisamment grands dans le mur ou le plafond.
2. Insérez les chevilles appropriées dans les trous de perçage.
3. Installez la fixation murale avec des vis adéquates.
4. Posez le détecteur de mouvement sur la fixation murale.
5. Placez l'articulation sphérique dans l'encoche située au dos du détecteur.
6. Orientez le détecteur à l'aide de l'articulation sphérique en vous assurant que la plage de détection du détecteur couvre bien la zone à surveiller.



Utiliser le détecteur de mouvement comme carillon de porte

Vous pouvez utiliser le détecteur de mouvement comme carillon de porte. Si le détecteur reconnaît un mouvement à l'intérieur de la zone de couverture, vous entendez un signal acoustique.

Positionnez l'interrupteur situé sur le récepteur sur CHIME.



Utiliser le détecteur de mouvement avec alarme

Vous pouvez régler votre détecteur de telle sorte qu'il émette un signal d'avertissement quand il détecte un mouvement à l'intérieur de la zone de couverture.

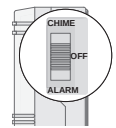
Positionnez l'interrupteur sur ALARME.



Débrancher le détecteur de mouvement

Débranchez votre détecteur lorsque vous ne voulez pas vous en servir, par ex. dans la journée.

Positionnez l'interrupteur sur Off. Votre détecteur de mouvement est débranché.



Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Mise en danger de l'homme et pollution de l'environnement causées par les piles ! Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenu par la loi d'éliminer les piles en les déposant chez un revendeur ou en les déposant dans les collecteurs correspondants de l'organisme d'élimination des déchets local. L'élimination des piles est gratuite. Les symboles signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

Conseils d'entretien

1. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.
2. Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement des piles.
3. Changez les piles 1 fois par an.

Déclaration de conformité

Le signe CE confirme la conformité aux directives UE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur www.olympia-vertrieb.de.

Garantie

Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Caractéristiques techniques

Poids	env. 230 g
Dimensions (l x H x E)	80 x 120 x 40 mm
Alimentation en courant	3 piles 1,5 V Type cellule Mignon AA
Conditions ambiantes tolérées	0 °C à +30 °C avec 30 % à 75 % d'humidité relative
Plage de détection	5 m
Angle de vision	120°
Volume sonore de l'alarme (max.)	85 dB



Rilevatore di movimenti BM 21

Impiego conforme agli usi previsti

Il rilevatore di movimenti con funzione campanello e allarme rileva e registra movimenti nell'ambito del campo di portata emettendo un segnale acustico. Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego diverso da quanto descritto è ritenuto non conforme agli usi previsti. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie che potrebbero causare il danneggiamento del rilevatore di movimenti.

Indicazioni di sicurezza

Evitare lesioni fisiche e osservare le indicazioni!



AVVERTENZA! Rischio di soffocamento! Batterie e pile possono provocare danni alla salute! I bambini possono ingerire parti piccole, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini! Conservare le batterie fuori della portata dei bambini. Non ingerire le batterie. In caso di ingestione di una batteria o pila, consultare immediatamente un medico.



ATTENZIONE! Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Un uso improprio delle batterie può provocare danni alla salute e all'ambiente. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.



ATTENZIONE! Il segnale acustico del rilevatore di movimenti può causare danni all'udito. Il volume del segnale acustico equivale a fino 85 dB. Evitare di mettere in funzione o testare il rilevatore nelle immediate vicinanze delle proprie orecchie.

Contenuto della confezione

Verificare il contenuto della confezione del rilevatore di movimenti prima di metterlo in funzione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- Rilevatore di movimenti
- Materiale di montaggio (2 viti, 2 tasselli)
- Istruzioni d'uso

Panoramica

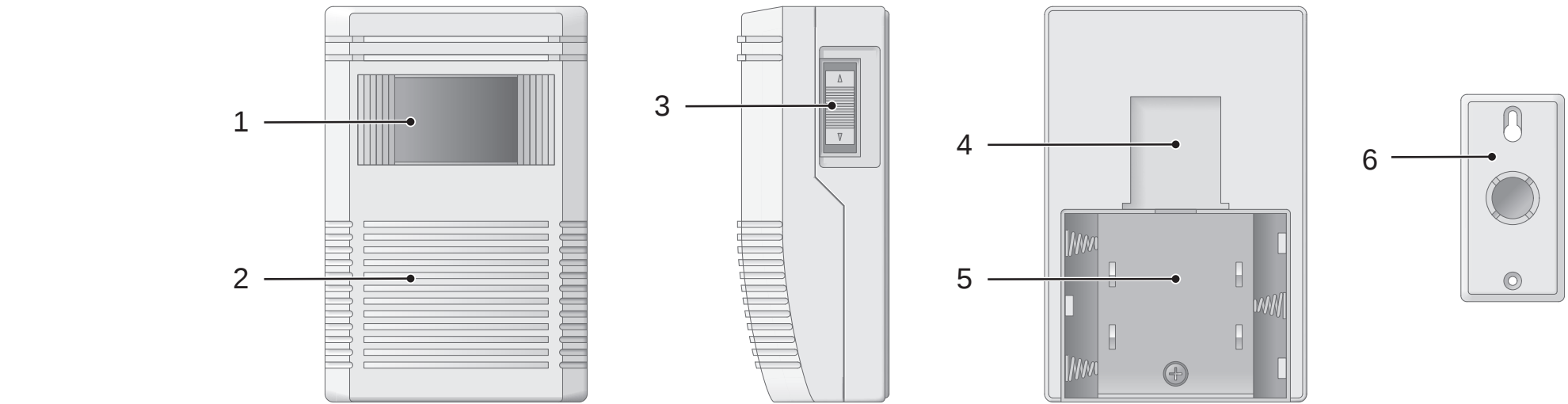
Le figure in alto mostrano il rilevatore di movimenti in dettaglio.

1	Sensore movimenti
2	Altoparlante
3	Pulsante di selezione delle modalità operative
4	Cavità per il montaggio a parete
5	Vano batterie
6	Supporto per montaggio a parete

Prima della messa in funzione

Le seguenti indicazioni sostengono l'utilizzatore nel fare funzionare il rilevatore di movimenti sempre in maniera conforme e corretta.

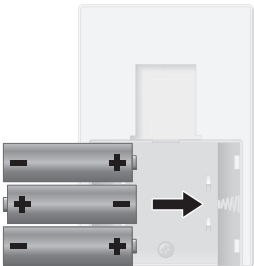
- Non verniciare il rilevatore di movimenti né trattarlo con colore.
- Posizionare il rilevatore di movimenti in modo da avvertire il segnale acustico nell'intero spazio abitativo/commerciale.
- Osservare un angolo di visuale di 120° entro un campo di portata di fino a 5 m.



Inserire le batterie

Il rilevatore di movimenti viene alimentato con corrente da batterie di tipo Mignon (AA). In questo modo il rilevatore di movimenti funziona anche in caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica. Si tenga presente che le batterie non sono incluse nella confezione.

1. Aprire il vano batterie presente sul retro del rilevatore di movimenti. Poggiare allo scopo il pollice sulla superficie irruvidita del coperchio del vano batterie e spingere il coperchio in avanti esercitando una leggera pressione.
2. Inserire tre batterie idonee nel vano batterie. Osservare il corretto orientamento quando si inseriscono le batterie.
3. Chiudere il vano batterie presente sul retro del rilevatore di movimenti.



Ubicazione del rilevatore di movimenti

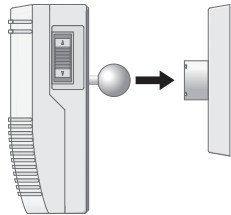
Posizionare il rilevatore di movimenti in un punto a piacere. Assicurarsi che nel campo di portata del rilevatore non si verifichino movimenti indesiderati (per es. per la presenza di animali domestici) che potrebbero causare falsi allarmi.

Posizionare il rilevatore di movimenti in modo da coprire l'intero campo di portata.

Montaggio in alto del rilevatore di movimenti

Montare in lato in un punto a piacere il rilevatore di movimenti. Utilizzare allo scopo il supporto per montaggio a parete incluso nella confezione. Assicurarsi che nel campo di portata del rilevatore non si verifichino movimenti indesiderati (per es. per la presenza di animali domestici) che potrebbero causare falsi allarmi.

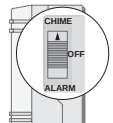
1. Utilizzare i fori nel supporto per montaggio a parete come sagoma ed effettuare due fori di sufficiente dimensione nella parete o sul soffitto.
2. Inserire tasselli idonei nei fori.
3. Montare il supporto a parete con viti idonee.
4. Posizionare il rilevatore di movimenti nel supporto di montaggio a parete.
5. Introdurre lo snodo a sfera nella cavità sul retro del rilevatore di movimenti.
6. Orientare il rilevatore di movimenti con lo snodo a sfera in modo da coprire il campo di portata che si intende sorvegliare.



Utilizzare il rilevatore di movimenti come campanello

Il rilevatore di movimenti può essere utilizzato come campanello. Appena il rilevatore di movimenti rileva un movimento entro il campo di portata viene emesso un segnale acustico.

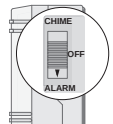
Portare l'interruttore sul ricevitore in posizione CHIME.



Utilizzare il rilevatore di movimenti come allarme

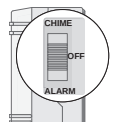
Il rilevatore di movimenti può essere impostato in modo da emettere un segnale di avvertimento acustico nel caso venisse rilevato un movimento nel campo di portata sorvegliato.

Portare l'interruttore in posizione ALARM.



Disinserimento del rilevatore di movimenti

Nel caso non si volesse utilizzare il rilevatore di movimenti per es. di giorno, è possibile procedere al rispettivo disinserimento. Portare l'interruttore in posizione OFF. Il rilevatore di movimenti è quindi disinserito.



Smaltimento

 Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo consegnandolo a un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici a un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

 Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Consigli per la cura

1. Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido e anti-pilling. Non utilizzare mai detergenti o solventi.
2. Verificare il funzionamento del dispositivo una volta al mese e ogni volta che si sostituisce la batteria/le batterie.
3. Sostituire le batterie una volta all'anno.

Dichiarazione di conformità

 La conformità con le normative EU viene confermata dal marchio CE. La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile su www.olympia-vertrieb.de

Garanzia

Caro cliente, ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Specifiche tecniche

Peso	ca. 230 g
Dimensioni (L x H x P)	80 x 120 x 40 mm
Alimentazione elettrica	3 batterie da 1,5 V, tipo Mignon (AA)
Condizioni ambiente consentite	da 0 °C a +30 °C con 30% - 75% di umidità dell'aria
Campo di portata	5 m
Angolo di visuale	120°
Volume allarme (max.)	85 dB



Sensor de movimiento BM 21

Uso previsto

Su sensor de movimiento con avisador de puerta y función de alarma detecta y confirma movimientos dentro de la zona de detección mediante una señal acústica. La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso diferente al previsto se considera como no conforme al objetivo previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación por cuenta propia que además provoque daños en el sensor de movimiento.

Advertencias de seguridad

¡Tenga cuidado de no sufrir daños físicos y tenga en cuenta las notas!



¡AVISO! ¡Peligro de asfixia y peligro para la salud provocado por pilas! Los niños pueden tragar piezas pequeñas, películas de embalaje o protección. ¡Mantenga alejados a los niños del producto y de su embalaje! Guardar las pilas fuera del alcance de los niños. No tragar las pilas. En caso de tragar una pila se debe acudir inmediatamente al médico.



¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por pilas! El manejo incorrecto de las pilas puede perjudicar su salud y el medio ambiente. Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las pilas. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.



¡PRECAUCIÓN! La señal de advertencia acústica del sensor de movimiento puede dañar su oído. El volumen de la señal acústica es de hasta 85 dB. No utilice ni pruebe el sensor de movimiento muy cerca de su oído.

Contenido del embalaje

Compruebe el contenido del embalaje de su sensor de movimiento antes de ponerlo en servicio. Diríjase a nuestro Servicio Técnico si falta algo o se observan daños.

- Sensor de movimiento
- Material de montaje (2 tornillos, 2 tacos)
- Manual de instrucciones

Vista general

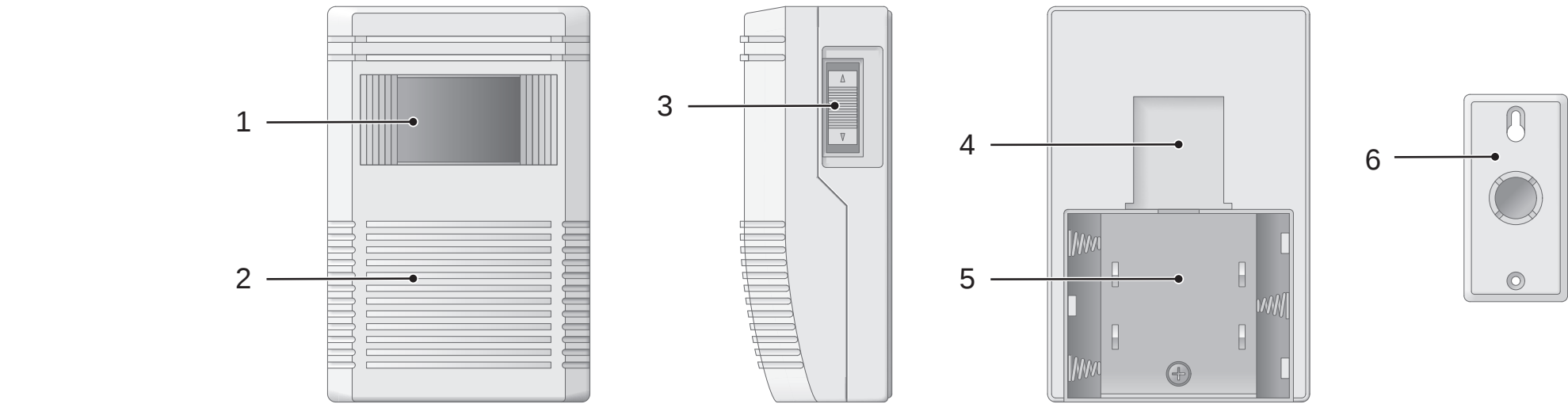
Las figuras anteriores muestran su sensor de movimiento en detalle.

1	Sensor de movimiento
2	Altavoz
3	Interruptor para los modos de servicio
4	Escotadura para el soporte mural
5	Compartimento de pilas
6	Soporte mural

Antes de empezar

Las siguientes advertencias le ayudan a que su sensor de movimiento funcione siempre de la forma esperada.

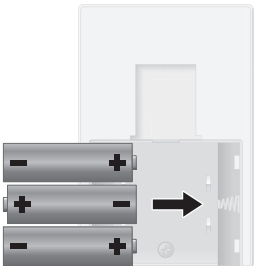
- No cubra el sensor de movimiento con pintura.
- Coloque su sensor de movimiento de tal forma que se pueda escuchar la señal acústica en toda la zona residencial/industrial.
- Tenga en cuenta el ángulo visual de 120° en una zona de detección de hasta 5 m.



Introducir las pilas

Su sensor de movimiento se alimenta con corriente mediante pilas tipo Mignon (AA). De este modo, su sensor de movimiento funciona también en caso de un fallo de corriente. Tenga en cuenta que las pilas no se incluyen en el volumen de suministro.

1. Abra el compartimento de pilas en la parte trasera de su sensor de movimiento. Ponga su dedo gordo sobre la superficie rugosa de la tapa del compartimento de pilas y deslice la tapa del compartimento de pilas con una ligera presión hacia abajo.
2. Introduzca tres pilas adecuadas en el compartimento de pilas. Preste atención a colocar
3. las pilas con la orientación correcta.
4. Cierre el compartimento de pilas en la parte trasera de su sensor de movimiento.



Instalar el sensor de movimiento

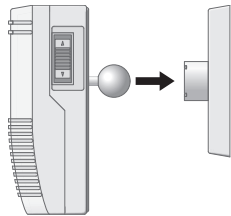
Puede instalar su sensor de movimiento en cualquier lugar. Preste atención a que no haya movimientos no deseados (por ejemplo, de animales domésticos) en la zona de detección de su sensor de movimiento que puedan provocar alarmas erróneas.

Instale su sensor de movimiento de tal modo que la zona de detección cubra la zona a vigilar.

Instalar el sensor de movimiento en la pared

Puede instalar su sensor de movimiento en cualquier lugar de la pared. Utilice para ello la suspensión de pared suministrada. Preste atención a que no haya movimientos no deseados (por ejemplo, de animales domésticos) en la zona de detección de su sensor de movimiento que puedan provocar alarmas erróneas.

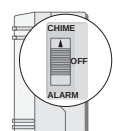
1. Utilice los agujeros del soporte mural como plantilla para taladrar y realice dos agujeros suficientemente grandes en la pared o en el techo.
2. Inserte tacos adecuados en los taladros.
3. Monte el soporte mural con tornillos adecuados.
4. Coloque su sensor de movimiento en el soporte mural.
5. Coloque la articulación de bola en la escotadura de la parte trasera de su sensor de movimiento.
6. Oriente su sensor de movimiento con la articulación de bola de tal modo que la zona de detección de su sensor de movimiento cubra la zona a vigilar.



Utilizar el sensor de movimiento como avisador de puerta

Puede utilizar su sensor de movimiento como avisador de puerta. Escuchará una señal acústica si su sensor de movimiento detecta algún movimiento dentro de la zona de detección.

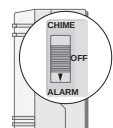
Ponga el interruptor del receptor en la posición CHIME.



Utilizar el sensor de movimiento con alarma

Puede ajustar su sensor de movimiento de tal modo que emita una señal de advertencia acústica cuando detecte algún movimiento dentro de la zona de detección.

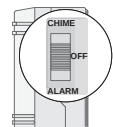
Ponga el interruptor en la posición ALARM.



Desactivar el sensor de movimiento

Apague su sensor de movimiento si no quiere utilizarlo, por ejemplo, durante el día.

Ponga el interruptor en la posición OFF. Su sensor de movimiento está apagado.



Eliminación



Si desea eliminar el aparato, llévelo al punto de recogida del organismo de eliminación local (por ejemplo, al centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados a llevar dichos aparatos a un punto de recogida clasificada de basuras. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica! ¡Peligro para la salud y el medio ambiente por pilas! Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las pilas. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. Usted está obligado por ley a desechar las pilas a través del comercio de distribución de baterías o los puntos de recogida preparados por el organismo correspondiente. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso debe tirar las pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida.



Los materiales de embalaje se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.

Advertencias de cuidado

1. Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice detergentes ni disolventes.
2. Realice una vez al mes un control de función después de cada sustitución de la pila.
3. Cambie las pilas una vez al año.

Declaración de conformidad



La conformidad con las directivas de la UE queda afirmada mediante el símbolo CE. Encontrará la declaración de conformidad de este producto www.olympia-vertrieb.de

Garantía

Estimado cliente,

nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Datos técnicos

Peso	Aproximadamente 230 g
Dimensiones (An x Al x Pr)	80 x 120 x 40 mm
Alimentación eléctrica	3 pilas de 1,5 V, tipo Mignon (AA)
Condiciones ambientales admisibles	0 °C hasta +30 °C con una humedad del aire del 30% hasta el 75%
Zona de detección	5 m
Ángulo visual	120°
Volumen de la alarma (máx.)	85 dB



Bewegingsmelder BM 21

Beoogd gebruik

Uw bewegingsmelder met deurgong en alarmfunctie detecteert en bevestigt bewegingen binnen het detectiegebied met een akoestisch signaal. Voorwaarde voor het beoogde gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik dan beschreven in het beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw zijn niet toegestaan en leiden tot beschadiging van de bewegingsmelder.

Veiligheidsinformatie

Bescherm uzelf tegen persoonlijk letsel en volg de aanwijzingen op!



WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking en risico voor de gezondheid door batterijen! Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpakings- of beschermfolies inslikken. Houd kinderen uit de buurt van het product en van de verpakking! Batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Batterijen niet inslikken. Wanneer een batterij werd ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door batterijen! Verkeerde omgang met accu's kan uw gezondheid en het milieu in gevaar brengen. Accu's nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Accu's kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.



VOORZICHTIG! Het akoestische waarschuwingssignaal van de bewegingsmelder kan uw gehoor beschadigen. Het volume van het akoestische signaal bedraagt maximaal 85 dB. Gebruik of test het bewegingsmelder niet in de onmiddellijke nabijheid van uw oren.

Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking van uw bewegingsmelder voordat u uw bewegingsmelder in gebruik neemt. Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neem contact op met onze service-afdeling.

- Bewegingsmelder
- Montagemateriaal (2 schroeven, 2 pluggen)
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

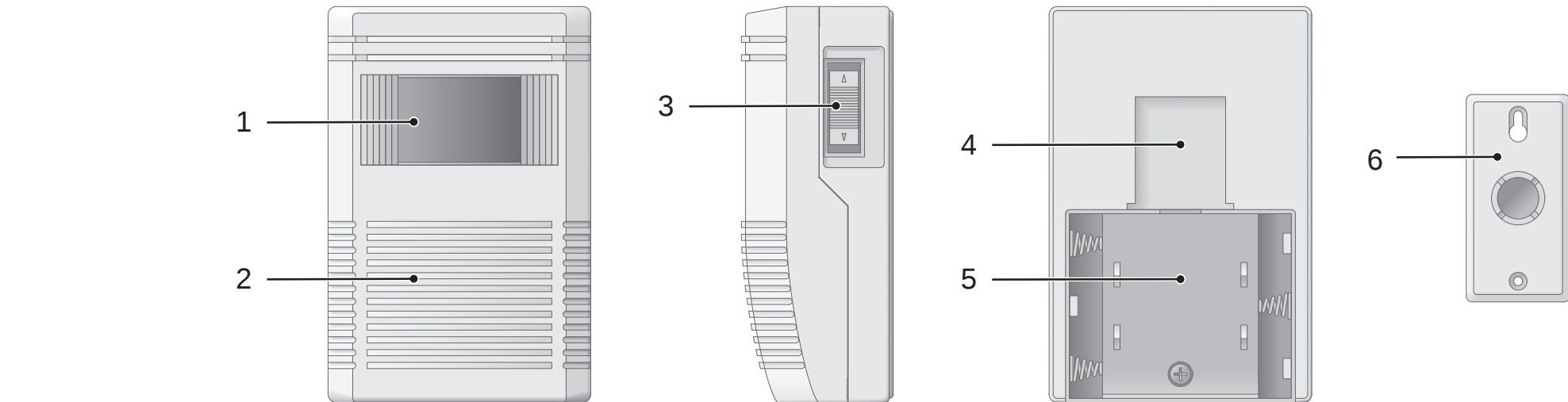
De bovenstaande afbeeldingen tonen uw bewegingsmelder in detail.

1	Bewegingssensor
2	Luidspreker
3	Schakelaar voor gebruiksmodi
4	Uitsparing voor muurbevestiging
5	Batterijvak
6	Muursteun

Voordat u begint

De onderstaande aanwijzingen helpen u ervoor te zorgen dat uw bewegingsmelder altijd werkt zoals u verwacht.

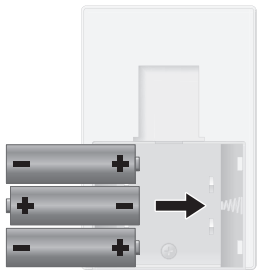
- Schilder uw bewegingsmelder niet met verf.
- Stel uw bewegingsmelder zodanig op dat het akoestische signaal in de gehele woon-/werkruimte hoorbaar is.
- Let op de detectiehoek van 120° in een detectiegebied van maximaal 5 m.



Batterijen plaatsen

Uw bewegingsmelder wordt gevoed door batterijen van het type penlite (AA). Hierdoor functioneert uw bewegingsmelder ook bij stroomuitval. Merk op dat de batterijen niet zijn inbegrepen.

1. Open het batterijvak aan de achterkant van uw bewegingsmelder. Leg daarvoor uw duim op het opgeruwde oppervlak van de afdekking van het batterijvak en schuif de afdekking van het batterijvak met lichte druk naar beneden.
2. Plaats drie geschikte batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste oriëntatie worden geplaatst.
3. Sluit het batterijvak aan de achterkant van uw bewegingsmelder.



Bewegingsmelder neerzetten

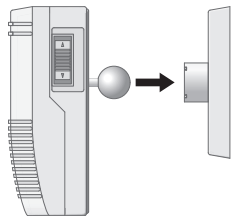
Plaats uw bewegingsmelder op de gewenste locatie. Zorg ervoor dat in het detectiegebied van uw bewegingsmelder geen ongewenste bewegingen (bijv. door huisdieren) valse alarmen kunnen activeren.

Plaats uw bewegingsmelder zodanig dat het detectiegebied het te bewaken gebied omvat.

Bewegingsmelder ophangen

Hang uw bewegingsmelder op de gewenste locatie op. Gebruik hiervoor de bijgeleverde wandophanging. Zorg ervoor dat in het detectiegebied van uw bewegingsmelder geen ongewenste bewegingen (bijv. door huisdieren) valse alarmen kunnen activeren.

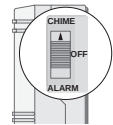
1. Gebruik de gaten in de muurbevestiging als boormal en boor twee voldoende grote gaten in de muur of in het plafond.
2. Steek geschikte pluggen in de geboorde gaten.
3. Monteer de muurbevestiging met geschikte schroeven.
4. Plaats uw bewegingsmelder op de muurbevestiging.
5. Plaats het kogelgewricht in de uitsparing aan de achterkant van uw bewegingsmelder.
6. Lijn uw bewegingsmelder met het kogelgewricht zodanig uit dat het detectiegebied van uw bewegingsmelder het te bewaken gebied omvat.



Bewegingsmelder gebruiken als deurgong

U kunt uw bewegingsmelder gebruiken als deurgong. Wanneer uw bewegingsmelder binnen het detectiegebied een beweging detecteert, hoort u een akoestisch signaal.

Zet de schakelaar op de ontvanger in de stand CHIME.



Bewegingsmelder gebruiken met alarm

U kunt uw bewegingsmelder zodanig instellen dat hij een akoestisch waarschuwingssignaal geeft wanneer binnen het detectiegebied een beweging wordt gedetecteerd.

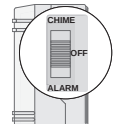
Zet de schakelaar in de stand ALARM.



Bewegingsmelder uitschakelen

Als u uw bewegingsmelder bijv. overdag niet wilt gebruiken, schakelt u uw bewegingsmelder uit.

Zet de schakelaar in de stand OFF. Uw bewegingsmelder is uitgeschakeld.



Gescheiden inzameling



Als u het toestel wilt afvoeren, brengt u het naar het inzamelingspunt in uw gemeente (bijv. milieustraat). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur zijn eigenaars van oude apparaten wettelijk verplicht om oude elektrische en elektronische apparatuur naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande symbool betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huishoudelijk afval mag gooien! Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door batterijen! Accu's nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. U bent wettelijk verplicht, accu's en batterijen via de leverancier of via een KCA-depot af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u batterijen in geen geval in het huishoudelijk afval mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren.



Verpakkingsmaterialen voert u af volgens de lokale voorschriften.

Aanwijzingen voor de verzorging

1. Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
2. Voer eenmaal per maand en na elke batterijvervanging een functietest uit.
3. Voer eenmaal per jaar een batterijvervanging uit.

Verklaring van overeenstemming



De overeenstemming met de Europese richtlijnen wordt bevestigd door de CE-markering. De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op www.olympia-vertrieb.de

Garantie

Geachte klant,

het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

Technische gegevens

Gewicht	ong. 230 g
Afmetingen (b x h x d)	80 x 120 x 40 mm
Voeding	3x batterij 1,5 V, Type penlite-batterij (AA)
Toelaatbare omgevingsomstandigheden	0 °C tot +30 °C bij 30 % tot 75 % luchtvochtigheid
Detectiegebied	5 m
Detectiehoek	120°
Volume alarm (max.)	85 dB